LICITAÇÃO PRESENCIAL BRDE Nº 2019/174

RESPOSTA A QUESTIONAMENTO - 01

Objeto: CESSÃO DE CARTEIRA DE CRÉDITOS DO BRDE.

Questionamentos encaminhados por: **CERBERUS.**

1. Temos interesse em participar da licitação e obter acesso ao *data-room* com as informações relevantes das carteiras. Porém como somos uma entidade estrangeira, gostaria de entender se podemos adaptar minimamente o termo de confidencialidade (Anexo III) e o modelo de declaração de experiencia e capacidade financeira (Anexo IV) para refletir a realidade da empresa. (E.g. número de identificação americano ao invés de CNPJ e CPF). O estatuto social também seria em inglês, vocês necessitam de tradução notarizadas? Antecipamos que nas etapas finais, se participarmos, teríamos uma entidade local (estrutura a ser definida) brasileira para adquirir as carteiras (fundo de investimentos, LTDA etc.)

RESPOSTA: conforme área técnica, o entendimento é o seguinte:

Para a adaptação dos documentos com o número de registro americano, entendemos não existir problemas visto que trata apenas do tipo de documento de registro aplicável à nacionalidade da entidade.

Sobre a tradução dos documentos, aplica-se o que também é exigido para o processo de habilitação, conforme instrumento convocatório:

11.3.5. Todos os documentos a serem apresentados pelas Licitantes estrangeiras deverão estar devidamente notarizados e consularizados perante o Consulado Brasileiro no país de origem, traduzido ao vernáculo nacional, por tradutor juramentado no Brasil.

11.3.5.1. A exigência relativa à notarização e legalização não será aplicável caso a Licitante comprove que o documento foi emitido em território de um dos Estados Contratantes da Convenção sobre a Eliminação da Exigência de Legalização de Documentos Públicos Estrangeiros, celebrada em 5 de outubro de 1961, nos termos do Decreto Federal nº 8.660 de 29 de janeiro de 2016 ("Convenção de Haia"), permanecendo a exigência de tradução juramentada.

Porto Alegre/RS, 9 de outubro de 2019.

Felipe Calero Medeiros
Comissão Permanente de Licitações